FESTOOL

hu	Eredeti kezelési utasítás - Mobil elszívók	3
bg	Оригинално "Ръководство за работа" - Прахосмукачки	11
ro	Instrucțiuni de utilizare originale - Aparat mobil de aspirare	19

CTM 26 E, CTM 26 E AC,
CTM 36 E, CTM 36 E AC,
CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC,
CTM 36 E AC-LHS,
CTM 36 E AC-RENOFIX,
CTM 48 E, CTM 48 E AC,
CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC



Festool GmbH
Wertstraße 20
73240 Wendlingen
Germany
+49 (0)70 24/804-0
www.festool.com

E_10851701_B / 2024-06-20

Absaugmobil Mobile dust extractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTM 26 E	202445, 202446, 202509, 202981
CTM 26 E AC	202442, 202444, 202443, 202508
CTM 36 E	202452, 202985, 202987
CTM 36 E AC	202447, 204896, 10523104
CTM 36 E AC-LHS	202448, 202449, 202451, 204069
CTM 48 E	202456
CTM 48 E AC	202455

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilsdtoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelőségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN IEC 63000:2018

CE Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH
Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2024-03-29

ppa.

Markus Stark
Head of Research & Development Products

i.V.

Tim Weber
Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

10029759_J

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági előírások.....3
2 Szimbólumok.....4
3 A készülék részei..... 4
4 Műszaki adatok..... 5
5 Rendeltetésszerű használat..... 5
6 Üzembe helyezés..... 5
7 Beállítások..... 6
8 Munkavégzés.....8
9 Karbantartás és ápolás.....9
10 Tartozékok.....10
11 Környezetvédelem.....10

1 Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

– Ezt a berendezést nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.



– **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék egészségre ártalmas porokat tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
– Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
– Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
– Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!

FIGYELMEZTETÉS! Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi vagy amely jelentős mennyiségű tölgy- vagy bükkfaport tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

– **Robbanás- és tűzveszély! Ne szívja el:**
  – szikrák, izzó alkatrészek, forró porok;
  – éghető vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító - kivéve fa);
  – agresszív anyagok (pl. savak, lúgok, oldószerek);
  – vegyileg reaktív anyagok, melyek hőt, savakat/lúgokat, gázokat stb. képesek fejleszteni (pl. reaktív 2 komponensű anyagok, alumínium és víz).
– Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
– A készülék csatlakozó aljzatát a megadott célra használja!



- A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében a dugaszt és a kábelt rendszeresen ellenőrizze. Sérülés esetén ezeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**
  Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.
- **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**
  Fulladásveszély áll fenn.

2 Szimbólumok


Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés


Figyelmeztetés az áramütés veszélyére


Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!


Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.


Viseljen légzőmaszkot!


Megjegyzések, ötletek

► Használati útmutató


Vigyázat! A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!


Ne dobja ki háztartási szemétbe.

3 A készülék részei

[1-1] záródugó

[1-2] elszívónyílás

[1-3] Modul csatlakozóhely (Sűrített levegős modul, CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC, CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC)

[1-4] készülékcsatlakozó

[1-5] tömlőtartó rekesz

[1-6] fogantyú

[1-7] SysDoc

[1-8] Automatikus tisztítás (csak AutoClean-es változatoknál)

[1-9] tömlőátmérő beállító gombja

[1-10] elszívóerő szabályozója

[1-11] gép kapcsolója

[1-12] zárókapocs

[1-13] szennyfogó tartály

[1-15] Fék

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatók.

4 Műszaki adatok

Mobil elszívók		
Teljesítményfelvétel		350 - 1200 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU CH, DK GB 230 V/ 110 V	2400 W 1100 W 1800 W/ 230 W
Térfogatáram (levegő) max., elszívónál/turbinánál		130 m³/h / 234 m³/h
Max. vákuum, turbinánál		24000 Pa
Elszívótömlő (a mobil elszívó változatától függő)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
A hálózati csatlakozóvezeték hossza		7,5 m
Hangnyomásszint az EN 60704-2-1/ szabvány szerint, K bizonytalanság		71 dB(A)/ 3 dB
Védelem		IP X4
Tartály űrtartalma	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Méretek H x SZ x M	CT 26	630 x 365 x 540 mm
	CT 36	630 x 365 x 596 mm
	CT 48	740 x 406 x 1005 mm
Súly	CT 26 / CT 26 AC	13,9 kg / 14,7 kg
	CT 36 / CT 36 AC	14,4 kg / 15,2 kg
	CT 48 / CT 48 AC	18,8 kg / 19,6 kg

5 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó az alábbiakra használható:

- Porok le- és felszívása 0,1 mg/m³ sűrűségig az 'M' besorolású poroknál, ezalatt fűrészporhoz és lakkporhoz is,
- Víz felszívására,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez,

  az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

6 Üzembe helyezés

VIGYÁZAT!

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!
Balesetveszély

- ► Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- ► Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

6.1 Első üzembe helyezés

- ► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- ► Vegye ki a tartozékokat a szennyfogó tartályból **[2-3]** és a csomagolásból!
- ► Helyezzen egy szűrő-, vagy porgyűjtő zsákot a szennytartályba (lásd: 7.8 és 7.9 fejezet).

► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja visszza a zárókapcsokat **[2-2]**.
► Szerelje fel a kábeltartót a mobil elszívó hátoldalára (lásd a **[3]** ábrát).
► Csatlakoztassa a géphez az elszívótömlőt.

6.2 Be- és kikapcsolás

► Dugja be a csatlakozódugót a védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

► A kapcsoló „AUTO" vagy „MAN" állásba fordítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.

A **[1-11]** kapcsoló be-/kikapcsolóként szolgál.

„0" kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-4]** feszültségmentes, az elszívómobil kikapcsolt állapotban van.

„MAN" kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-4]** feszültség alatt van, a mobil elszívó beindul.

„Auto" kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata **[1-4]** feszültség alatt áll, a mobil elszívó a csatlakoztatott elektromos kéziszerszám (lásd 7.2) vagy sűrített levegős szerszám (lásd 7.3) bekapcsolásakor elindul.

7 Beállítások

7.1 A tömlőátmérő beállítása

► Állítsa be a tömlőátmérő értékét **[1-9]** a csatlakoztatott elszívótömlő belső átmérőjének megfelelően.

ⓘ Ez biztosítja, hogy a légáram mérése az elszívótömlőben pontos legyen (lásd 7.10. fejezet).

7.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

► Tartsa be a készülék dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
► Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

► Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába **[1-4]**.

7.3 Sűrített levegős szerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

► Kapcsolja ki a sűrített levegős szerszámot.

Bekapcsoló automatika mobil elszívókra csatlakoztatott sűrített levegős szerszámokhoz

a **[1-3]** modulaljzatba csatlakoztatott sűrített levegős modullal.

7.4 A szívóerő szabályozása

► a forgógombbal **[1-10]**.

7.5 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

Megnyitás

► Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

Bezárás

► Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.

7.6 A fék rögzítése

A fekete fékemeltyű **[1-15]** átállításával megakadályozható, hogy az elszívómobil elguruljon. Ehhez kissé emelje meg az elszívómobilt az elülső oldalán és nyomja le a fekete fékemeltyűt bekattanásig. A kioldáshoz nyomja meg a zöld emeltyűt **[1-14]**.

7.7 Túlmelegedés elleni védelem

Az elszívómobilt túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

► Kapcsolja ki az elszívómobilt, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

ⓘ Ha ezután nem sikerül bekapcsolni az elszívómobilt, kérjük, keresse fel a Festool vevőszolgálati javítóműhelyét.

7.8 A szűrőzsák cseréje (SC FIS-CT 26/36/48)

A szűrőzsák kivétele [4]

► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
► Vegye ki a szűrőzsákot.
► A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a szűrőzsákot.
► Tisztítsa ki a szennytartályt **[2-3]**.

A szűrőzsák behelyezése [5]

- ► Helyezzen be egy új (SC FIS-CT 26/36/48) szűrőzsákot (**[4]**ábra). **Fontos:** a szűrőzsák karmantyúját erősen nyomja a bevezető idomra.
- ► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

ⓘ Ügyeljen rá, hogy a szűrőzsák ne szoruljon be a felső- és az alsórész közé.

7.9 Porgyűjtő zsák cseréje (csak AutoClean funkcióval rendelkező változatok)

A porgyűjtő zsák kivétele [6]

- ► Zárja le az elszívónyílást **[1-2]** a záródugóval **[1-1]**.
- ► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- ► Zárja le a porgyűjtő zsákot.
- ► Vegye ki a porgyűjtő zsákot.
- ► A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt porgyűjtő zsákot.
- ► Tisztítsa ki a szennytartályt **[2-3]**.

A porgyűjtő zsák behelyezése [7]

- ► Helyezzen be egy új porgyűjtő zsákot (ENS-CT26/36/48) a tartály beeresztőcsonkjába, és rögzítse azt a helyén.

  Fontos: A porgyűjtő zsák oldalsó nyílásainak a szennytartály belsejében kell lenniük. Ügyeljen rá, hogy a retesz bekattanjon.
- ► Helyezze a porgyűjtő zsákot a tartály szélére.

⚠ Ügyeljen rá, hogy az érintkezők **[10-2]** szabadon maradjanak.

- ► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

7.10 Térfogatáram ellenőrzése

Ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken az elszívótömlőben, biztonsági okokból megszólal egy figyelmeztető hangjelzés (csak M porosztály esetén).

ⓘ A mobil elszívón lévő táblázat elmagyarázza ezt az összefüggést a mindenkori tömlőátmérő és az ennél szükséges minimális elszívási térfogat között. A szükséges elszívási térfogat alatti értéknél megszólal egy figyelmeztető jelzés.*

max. Ø	V̇ min
21 mm	25 m³/h
27 mm	41 m³/h
32 mm	58 m³/h
36 mm	73 m³/h
42 mm	100 m³/h
50 mm	141 m³/h

10041610

* Csak a CT AC EU-s változatainál

Lehetséges okok	A hiba elhárítása
Az elszívóerő-szabályozó **[1-10]** túl kis értékre van állítva.	Az elszívóerő-szabályozó nagyobb értékre állítása (lásd 7.4. fejezet).
A szabályozó **[1-9]** beállítása a csatlakoztatott szívótömlő átmérőjéhez képest nem megfelelő.	Állítsa be a helyes szívótömlő-átmérőt (lásd: 7.1. fejezet).
A szívótömlő eldugult vagy megtört.	Hárítsa el a dugulást vagy megtörést.
A szűrőzsák megtelt.	Helyezzen be új szűrőzsákot (lásd: 7.7. fejezet).
A főszűrő elszennyeződött.	Cserélje ki a főszűrőt (lásd a 9.1. fejezetet). **CSAK AUTOClean esetén:** Tisztítsa meg a főszűrőt (lásd a 8.2. fejezetet).
Az ellenőrző elektronika hibája.	Kérje a Festool vevőszolgálati javítóműhely segítségét.
Nedves anyagok elszívása.	A működőképességet nem befolyásolja, intézkedésre nincs szükség.
CSAK CTM 36 E AC-LHS esetén PLANEX LHS 2 225 géppel: Alkalmazásokhoz, melyek alacsony szívóerő-beállítást tesznek szükségessé (pl. puha felületeken).	Bypass-funkció aktiválása a speciális elszívókarmantyún **[1A]**.

8 Munkavégzés

8.1 Kezelés

Tömlőtartó: A munka befejezését követően az elszívótömlőt átvezetheti a nyíláson **[8-2]** és elhelyezheti a tömlőtartó rekeszben.

SysDoc Systainer-tartófelület: A lerakófelületre a négy retesszel vagy a T-Loc zár **[8-1]** segítségével Systainer rögzíthető.

8.2 AutoClean - A főszűrő tisztítása (csak AutoClean-es változatoknál)

Csak porgyűjtő zsákkal együtt (M porosztálynak megfelel). Nedves por elszívása esetén nem!

Automatikus tisztítás

Az **[1-8]** AutoClean forgógombbal bekapcsolhatja és beállíthatja a gyakoriságot (mobil elszívó változattól függően).

Manuális tisztítás

Állítsa az eszköz **[1-11]** kapcsolóját **AC** állásba.

Manuális teljes tisztítás

- ► Kézzel vagy a CT-VS tolózárral 2 másodpercre zárja le a fúvóka vagy a szívótömlő nyílását.
- ► Állítsa az eszköz **[1-11]** kapcsolóját **AC** állásba.

8.3 CTM 36 E AC- LHS sajátosságai

A mobil elszívó és a **PLANEX** kombinált alkalmazásához:

- ► Megtörésmentes szívótömlő használata, D 36 mm x 3,5 m-AS.
- ► A **PLANEX** csatlakoztatásához használjon speciális szívóhüvelyt.
- ► Helyezzen CT-VS tolózárat a beszívónyílás **[1-2]** és a szívótömlő közé.
- ► Szerelje fel a szerszámtartót.
- ► **Csak porgyűjtő zsákkal együtt használja!**

8.4 Száraz anyagok elszívása

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ► Egészségre ártalmas anyagok elszívásakor használjon szűrő-, vagy porgyűjtő zsákot!
- ► Csak akkor használja a gépet, ha a térfogatáramlás ellenőrzése jól működik.

Vegye figyelembe az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Ha a használt levegőt visszavezetik a helyiségbe, akkor a helyiségben megfelelő **L légcserearányt** kell biztosítani. Az elvárt határértékek betartása érdekében a visszavezetett térfogatáram legfeljebb a frisslevegő-térfogatáram 50%-a lehet (helyiségtérfogat V_R x légcserearány L_W). Ezen kívül az Ön országában érvényes szabályokat is vegye figyelembe.

Vegye figyelembe: a nedves főszűrő száraz anyagok felszívásakor gyorsabban eltömődik. Poranyagok felszívása előtt ezért ki kell szárítani a főszűrőt, vagy ki kell cserélni egy szárazra.

8.5 Nedves anyagok / folyadékok elszívása

Távolítsa el a szűrő- vagy porgyűjtő zsákot!

Használjon speciális nedvesszűrőt (NF-CT).

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

Ellenőrizze, hogy a nedves elszívás után a gép (főszűrő, elszívótömlő, tartály stb.) megfelelően megszáradt-e.

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ► Nedves anyagok elszívása után távolítsa el a nedvesszűrőt, és cserélje ki száraz anyagokhoz megfelelő főszűrőre.

FIGYELMEZTETÉS!

Hab és folyadék kiömlése

- ► A berendezést azonnal kapcsolja ki és ürítse ki.

8.6 Munka után

- ► **Csak AutoClean funkcióval rendelkező változatok:** Tisztítsa meg a főszűrőt automatikusan vagy manuálisan (lásd a 8.2 fejezet).
- ► Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ► Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- ► Ürítse ki a szennytartályt.
- ► Zárja le az elszívónyílást **[1-2]** a záródugasszal **[1-1]**.

VIGYÁZAT!

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- ► Elszívással vagy letörléssel tisztítsa meg belül és kívül teljesen az elszívómobilt és az összes tartozékot, mielőtt kiveszi azt a szennyezett tartományból.
- ► Azokat az alkatrészeket, amelyeket nem lehet tökéletesen megtisztítani, légmentesen lezárható műanyag zsákba csomagolva kell szállítani.
- ► Viseljen légzésvédőt!

Ez a készülék csak belső térben tárolható.

► Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

9 Karbantartás és ápolás

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ► A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- ► Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe:

www.festool.com/service



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

www.festool.com/service

A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a kezelési útmutató másképp nem rendelkezik, felhatalmazott szakműhellyel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- – A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- – A nem tisztítható tartozékok hulladékként kezelendők. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!
- – A felhasználó által végzett karbantartáshoz a készüléket szét kell szedni, meg kell tisztítani és karbantartani, amennyire ez végrehajtható anélkül, hogy veszély keletkezne a karbantartást végző, vagy más személyekre. A megfelelő óvintézkedések magukba foglalják a méreganyagoktól a szétszedés előtt történő megtisztítást, a helyben szűrt kényszerszellőzésről történő gondoskodást, a készülék szétszedési és karbantartási helyének tisztítását és a megfelelő személyi védőfelszereléseket.

9.1 A főszűrő cseréje

ÉRTESÍTÉS

A motor károsodása

- ► Soha ne végezzen elszívást beépített főszűrő nélkül, mert az a motor károsodásához vezethet.

- ► Nyissa ki a zárókapcsokat **[2-2]** és vegye le a berendezés felső részét **[2-1]**.
- ► Fordítsa úgy a gép felsőrészét, hogy a főszűrő fölfelé nézzen (**[9]**. kép).
- ► Váltsa át az emelőkart **[9-3]** és vegye le a tartót **[9-2]**.
- ► Vegye ki a használt főszűrőt **[9-1]** és pótolja egy újjal.
- ► Távolítsa el a szennyeződéseket a tömítőfelületekről és a mögöttük lévő területről.
- ► A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt főszűrőt.
- ► Helyezze vissza a tartót **[9-2]** és állítsa át az emelőkart **[9-3]** bekattanásig.
- ► Tegye vissza a felsőrészt **[2-1]** és zárja vissza a zárókapcsokat **[2-2]**.

9.2 A szennyfogó tartály kiürítése

A felsőrész levételét követően a szennyfogó tartály **[2-3]** kiüríthető.

- ► Folyadékok elszívása után rendszeresen tisztítsa meg puha ruhával a töltöttség-ér-

zékelőket **[10-1]** és ellenőrizze, hogy nem károsodtak-e.

10 Tartozékok

A tartozékok és szűrők rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten találhatók a következő oldalon: "www.festool.com".

10.1 Modulok

Az elszívómobil bővítéséhez a tartozékprogramban az alábbi modulok állnak rendelkezésre, melyeket a modulcsatlakozó helyre **[1-3]** felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely építhet be:

- sűrített levegős modul,
- állandó áramellátású csatlakozómodul,
- csatlakozóaljzat-modul bekapcsoló automatikával,
- EAA-hoz való modul, az EAA bekapcsolóautomatika EAA-val való használatára,
- távvezérlés CT-F I/M készlet.

A modulokról további információkat a www.festool.com internetcímen kaphat.

11 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétbe! Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokra vonatkozó információk:
www.festool.hu/reach

Съдържание

1 Правила за техниката на безопасност... 11
2 Символи..... 12
3 Елементи на уреда..... 12
4 Технически данни..... 13
5 Използуване по предназначението.....13
6 Пускане в действие.....13
7 Регулировки..... 14
8 Работа..... 16
9 Техническо обслужване и поддържане..17
10 Принадлежности..... 18
11 Umwelt..... 18

1 Правила за техниката на безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

– Този инструмент не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.



– **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах. Поддръжка, изпразване и смяна на филтъра само от оторизирани специалисти с подходящо защитно оборудване.
– Използвайте само с инсталирана филтърна система!
– Използвайте само с подходящо защитно облекло!
– Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При изсмукване на прахове, които превишават граничната стойност или при значителен обхват на прахове от дъб или бук, изсмуквайте само по един източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

– **Опасност от експлозия и пожар! Не изсмуквайте:**
  – искри, тлеещи части или горещи прахове;
  – запалими или експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разредители - с изключение на дърво);
  – агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
  – химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2K-материали, алуминий, вода).



- Взимайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- Използвайте модула контакт върху уреда само за посочената цел!
- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт в оторизиран сервиз.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм!
- Този уред не бива да се използва от лица, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Взимайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**
  Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**
  Има опасност от задушаване.

2 Символи


Предупреждение за обща опасност


Опасност от токов удар


Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!


Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.


Носете дихателна защита.


Съвет, указание

► Инструкция за боравене


Предупреждение! Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!


Да не се изхвърля като битов отпадък.

3 Елементи на уреда

[1-1] Запушалка

[1-2] Смукателен отвор

[1-3] Модулно гнездо (блок за сгъстен въздух при CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC, CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC)

[1-4] Щепселна розетка на уреда

[1-5] Отделение за навиване на маркуча

[1-6] Дръжка

[1-7] SysDoc

[1-8] Автоматично прочистване (само варианти с AutoClean)

[1-9] Регулиране диаметъра на маркуча

[1-10] Регулиране на силата на изсмукване

[1-11] Превключвател на уреда

[1-12] Скоба за затваряне

[1-13] Колектор за боклук

[1-15] Спирачка

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

4 Технически данни

Мобилни прахосмукачки		
Консумирана мощност		350 – 1200 W
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.	EU CH, DK GB 230 V/110 V	2400 W 1100 W 1800 W/230 W
Макс. въздушен поток, прахосмукачка/турбина		130 m³/h/234 m³/h
Подналягане макс., турбина		24 000 Pa
Смукателен маркуч (зависи от варианта мобилна прахосмукачка)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
Дължина на кабела за свързване към мрежата		7,5 m
Ниво на звуков натиск съгласно EN 60704-2-1/ несигурност K		71 dB(A)/3 dB
Вид на защита		IP X4
Обем на контейнера	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Размери Д x Ш x В	CT 26	630 x 365 x 540 mm
	CT 36	630 x 365 x 596 mm
	CT 48	740 x 406 x 1005 mm
Тегло	CT 26/CT 26 AC	13,9 kg/14,7 kg
	CT 36/CT 36 AC	14,4 kg/15,2 kg
	CT 48/CT 48 AC	18,8 kg/19,6 kg

5 Използуване по предназначението

Прахосмукачката е подходяща за

- изсмукване на прахове до 0,1 1 мг/м³ от клас на прахоизсмукване 'M' в това число и прахове от дърво и лак,
- изсмукване на вода,
- за високо натоварване при промишлена употреба,

  според IEC/EN 60335-2-69.

При употреба не по предназначение вина носи използващия.

6 Пускане в действие

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота!
Опасност от злополука

- ► Вземете под внимание указанията на етикета.
- ► Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Първо въвеждане в експлоатация

- ► Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
- ► Извадете частите на принадлежностите от колектора за боклук **[2-3]** и от опаковката!
- ► Поставете филтърна торбичка или торбичка за изхвърляне в колектора за боклук (вж. глава 7.8 и 7.9).
- ► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

► Монтирайте приспособление за навиване на кабела на обратната страна на мобилната промишлена прахосмукачка (виж фиг. **[3]**).
► Съединете смукателния маркуч с уреда.

6.2 Включване/изключване

► Включете щепсела в заземен контакт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на инструменти

► Преди завъртане на превключвателя на положение "AUTO" или "MAN" внимавайте свързаната машина да е изключена.

Превключвателят **[1-11]** служи като бутон за включване и изключване.

Положение на превключвателя '0'

Контактът на уреда **[1-4]** няма ток, мобилната прахосмукачка е изключена.

Положение на превключвателя 'MAN'

Контактът на уреда **[1-4]** е токопроводящ, мобилната прахосмукачка стартира.

Положение на превключвателя 'Auto'

Контактът на уреда **[1-4]** е токопроводящ, мобилната прахосмукачка стартира при включване на свързаната електрическа (вж. 7.2) или пневматична машина (вж. 7.3).

7 Регулировки

7.1 Регулиране на диаметъра на маркуча

► Поставете регулировката на диаметъра на маркуча **[1-9]** в съответствие с диаметъра на присъединения смукателен маркуч.

ⓘ Това гарантира, че скоростта на въздуха в смукателния маркуч ще бъде правилно изчислена (вж. глава 7.10).

7.2 Присъединяване на електрическия инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

► Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
► Изключете електрическия уред.

► Свържете електрическия уред с контакта**[1-4]**.

7.3 Свързване на пневматична машина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Има опасност от нараняване

► Изключване на пневматична машина.

Автоматика на включване за пневматични инструменти върху мобилни прахосмукачки

с модул за сгъстен въздух върху модулния контакт **[1-3]**.

7.4 Регулиране на силата на прахоизсмукване

► чрез въртящото се копче **[1-10]**.

7.5 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

► Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

► Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".

7.6 Фиксиране на спирачката

Посредством превъртане на черното спирачно лостче **[1-15]** се предотвратява изтъркалването на прахосмукачката. За тази цел повдигнете леко прахосмукачката за предната страна и натиснете черното спирачно лостче надолу до щракване. За освобождаване натиснете зеленото лостче **[1-14]**.

7.7 Температурен предпазител

За защита от прегряване един температурен предпазител изключва мобилната промишлена прахосмукачка преди тя да достигане една критична температура.

► Изключете мобилната промишлена прахосмукачка и я оставате да изстине прибл. 5 минути.

ⓘ Ако след това прахосмукачката не може да бъде включена отново, обърнете се помощ към сервизната служба на Festool.

7.8 Смяна на филтърната торба (FIS-CT 26/36/48)

Сваляне на филтърната торба [4]

► Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
► Свалете филтърната торба.

► Отстранявайте употребената филтърна торба съгласно на законовите разпоредби.
► Почистете контейнера за боклук **[2-3]**.

Поставяне на филтърната торба [5]

► Поставете една нова филтърна торбичка (SC FIS-CT 26/36/48) (фиг. **[4]**). **Важно:** притиснете силно муфата на филтърната торбичка към входния фитинг.
► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

ⓘ Внимавайте филтърната торбичка да не се заклещени между горната и долната част.

7.9 Смяна на торбата за изхвърляне (само варианти с AutoClean)

Сваляне на торбата за отпадъци [6]

► Затворете смукателния отвор **[1-2]** със запушалката **[1-1]**.
► Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
► Затворете торбата за отпадъци.
► Свалете торбата за отпадъци.
► Отстранявайте употребената торба за отпадъци съгласно на законовите разпоредби.
► Почистете контейнера за боклук **[2-3]**.

Поставяне на торба за отпадъци [7]

► Поставете нова торба за отпадъци (ENS-CT26/36/48) във входния накрайник на контейнера и я застопорете на място.
Важно: Страничните отвори на торбата за отпадъци трябва да са вътре в контейнера за мръсотия. Уверете се, че резето щраква.
► Поставете торбата за отпадъци върху ръба на контейнера.

⚠ Уверете се, че контактите **[10-2]** са открити.

► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

7.10 Следене на обемния поток

Ако скоростта на въздуха в смукателния маркуч падне под 20 м/с, от съображения за сигурност ще се чуе акустичен предупредителен сигнал (при прахови клас M).

ⓘ Таблицата върху мобилната прахосмукачка обяснява тази връзка за минимално необходимия обем на изсмукване на съответния диаметър маркуч. Ако съответният обем на изсмукване не е достигнат, прозвучава предупредителен сигнал.*

max. Ø	$\dot{V}$ min
21 mm	25 m³/h
27 mm	41 m³/h
32 mm	58 m³/h
36 mm	73 m³/h
42 mm	100 m³/h
50 mm	141 m³/h

10041610

* само при EC версии на CT AC

Възможни причини	Отстраняване
Регулирането на силата на изсмукване **[1-10]** е поставено на много ниска стойност.	Поставете регулирането на смукателната мощност на по-висока стойност (вж. глава 7.4).
Настройката на въртящото копче **[1-9]** не съответства на диаметъра на присъединения смукателен маркуч.	Настройте правилния диаметър на маркуча (вж. глава 7.1).
Смукателният маркуч е запушен или извит.	Отстранете запушването или извиването.
Филтърната торба е пълна.	Поставете нова филтърна торба (вж. глава 7.7).
Основният филтър е замърсен.	Сменете основния филтър (вж. глава 9.1). **CAMO AUTOClean:** Почистете основния филтър (вж. глава 8.2).
Грешна функция на електрониката за следене.	Осигурете отстраняване от клиентски сервиз на Festool.

Възможни причини	Отстраняване
Мокро смучене.	Не е застрашена функционалната сигурност, не са нужни мерки.
САМО CTM 36 E AC-LHS с PLANEX LHS 2 225: При дейности, които изискват ниска настройка на смукателната сила (напр. върху меки повърхности).	Активирайте байпасната функция върху специалната смукателна муфа **[1A]**.

8 Работа

8.1 Начин на употреба

Държач-депо за маркуч: След работа можете да прекарате засмукващия маркуч през отвора **[8-2]** и да го поставите в държача-депо за маркуч.

Систейнерно отделение SysDoc: Върху поставката с помощта на четирите избутвача или с T-Loc **[8-1]** може да бъде закрепен един Systainer.

8.2 AutoClean - почистване на главния филтър (само варианти с AutoClean)

Само в комбинация с торба за изхвърляне (изпълнява клас на прах "M"). Не при мокро смучене!

Автоматично прочистване

Върху копчето **[1-8]** активирайте AutoClean или настройте честота (в зависимост от варианта на мобилната прахосмукачка).

Ръчно почистване

ЗАвъртете шалтера на уреда **[1-11]** на символа **AC**.

Ръчно пълно прочистване

- ► Затворете за 2 секунди отвора за дюзи или за смукателен маркуч с длан или затварящ клапан CT-VS.
- ► Завъртете шалтера на уреда **[1-11]** на символа **AC**.

8.3 Особености CTM 36 E AC- LHS

За да използвате прахосмукачката в комбинация с **PLANEX**:

- ► Използвайте маркуч, устойчив на огъванеD 36 мм x 3,5 м-AS.
- ► Използвайте специалната муфа за свързване на**PLANEX** .
- ► Поставете затварящия клапан CT-VS между отвора за всмукване **[1-2]** и маркуча.
- ► Монтирайте държача на инструменти.
- ► **Използвайте само с филтърна торба!**

8.4 Смучене на сухи материали

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ► При изсмукване на опасни за здравето прахове използвайте филтърна торба или торба за отпадъци!
- ► Използвайте уреда само с изправен контрол на обемния поток.

Спазвайте при изсмукване на събралите се при работата на електрическия инструмент прахове:

Ако отвеждания въздух се връща обратно в помещението, трябва да има един достатъчен **процент на въздухообмен L** в помещението. За да бъде спазена граничната стойност, връщащият се обратно обемен поток на въздуха трябва да бъде макс. 50% от обема на потока пресен въздух (обем на помещението V_R x процент на въздухообмен L_W). Освен това спазвайте регионалните правила.

Обърнете внимание: Мокрият основен филтър се задръства по-бързо, ако се всмукват сухи вещества. Поради това преди всмукване на прахове подсушете основния филтър или го сменете със сух.

8.5 Изсмукване на мокри материали/ течности

Отстранете филтърната торба/торбата за изхвърляне!

Използвайте специален филтър за работа с вода (NF-CT).

При достигане на максималния обем на поемане прахоизсмукването автоматично ще бъде прекратено.

Трябва да се гарантира, че след мокрото смучене уредът (главен филтър, смукателен маркуч, колектор и др.) е достатъчно добре изсушен.

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

- ► След мокро смучене свалете филтъра за работа с вода и го сменете с основния филтър за сухи прахове.

ВНИМАНИЕ

Изтичащи пяна и течности

► Изключете и изпразнете уреда веднага.

8.6 След работата

► **Само варианти с AutoClean:** Почистете основния филтър автоматично или ръчно (вижте глава 8.2).
► Изключете прахосмукачката и извадете щепсела.
► Навийте мрежовия кабел.
► Изпразнете отпадъчния контейнер.
► Затворете изсмуквателния отвор **[1-2]** с пробката **[1-1]**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасни за здравето прахове

Нараняване на дихателните пътища

► Почиствайте мобилната прахосмукачка и всички принадлежности чрез изсмукване и избърсване цялостно (отвътре и отвън), преди да ги изкарате от замърсената област.
► Части, които не могат да бъдат почистени напълно, трябва да бъдат транспортирани в плътно затворен пластмасов чувал.
► Носете защитна дихателна маска!

Този уред да се съхранява само на закрито.

► Поставете мобилната прахосмукачка в сухо помещение, защитен от неправомерно използване.

9 Техническо обслужване и поддържане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, от електрически удар

► Преди техническо обслужване и поддържане на машината винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.
► Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Обслужване на клиенти и ремонт само при производителя или оторизираните сервизи: Адресът на най-близкия до Вас на: www.festool.com/service



Използвайте само оригинални резервни части Festool! Каталожни номера на:

www.festool.com/service

Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат съответно ремонтирани или сменени в специализирана работилница, освен ако в "Ръководство по обслужване" не е предвидено нещо друго.

Спазвайте следните указания:

– Най-малко веднъж годишно провеждане на прахово-технически преглед (например за повреди на филтъра, уплътнението на инструмента и функциите на котролиращите системи) от производителя или обучен от него човек.
– Това, което не може да бъде изчистено, трябва да бъде изхвърлено. Затова използвайте непропусклива торба. Вземете под внимание валидните условия за извозване на отпадъци!
– За поддръжка от потребителя уредът може да се извади, почисти и поддържа, доколкото това е изпълнимо, без при това да се предизвиква опасност за персонала по поддръжката или за други лица. Съответните мерки за безопасност включват детоксикация преди изваждането, обръщане на внимание на локално филтрираното принудително вентилиране там, където се изважда уреда, почистване на зоната на поддръжка и съответното лично защитно оборудване.

9.1 Сменете главния филтър

УКАЗАНИЕ

Повреждане на мотора

► Никога не смучете без вграден главен филтър, тъй като това може да повреди мотора.

- ► Отворете затварящите скоби **[2-2]** и свалете горната част **[2-1]** на инструмента.
- ► Завъртете горната част на инструмента така, че главният филтър да е насочен нагоре (фиг. **[9]**).
- ► Преместете лоста **[9-3]** и свалете държача **[9-2]**.
- ► Свалете използвания главен филтър **[9-1]** и го сменете с нов.
- ► Освободете уплътнителните повърхности и зоната зад тях от замърсявания.
- ► Изхвърляйте използвания главен филтър според законовите разпоредби.
- ► Поставете държача **[9-2]** и преместете лоста **[9-3]** до фиксиране.
- ► Поставете горната част **[2-1]** и затворете скобата **[2-2]**.

9.2 Изпразване на колектора за боклук

След сваляне на горната част колекторът за боклук **[2-3]** може да бъде изпразнен.

- ► След изсмукване на течности редовно почиствайте редовно датчиците за нивото **[10-1]** с една мека кърпа и ги проверете да няма повреди.

10 Принадлежности

Каталожните номера за принадлежности и филтри ще откриете във Вашия каталог на Festool или в Интернет на "www.festool.com".

10.1 Модули

За разширяване на мобилната прахосмукачка на разположение в програмата с аксесоари са следните модули, които могат да се монтират върху модулния контакт **[1-3]** от оторизиран клиентски сервиз:

- модул за сгъстен въздух,
- контактен модул с перманентно подаване на ток,
- контактен модул с автоматиката за включване,
- модул за сигнални лампи за енергия на изсмукване (EAA) за използване на автоматиката за включване върху EAA,
- дистанционно управление CT-F I/M комплект.

Допълнителна информация за модулите ще получите в Интернет на адрес "www.festool.com".

11 Umwelt



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация относно критични вещества: www.festool.bg/reach

Cuprins

1 Instrucțiuni privind siguranța..... 19
2 Simboluri..... 20
3 Elementele aparatului..... 20
4 Date tehnice..... 21
5 Utilizarea conform destinației..... 21
6 Punerea în funcțiune..... 21
7 Reglajele..... 22
8 Lucrul..... 24
9 Întreținerea și îngrijirea..... 25
10 Accesorii..... 26
11 Mediul înconjurător..... 26

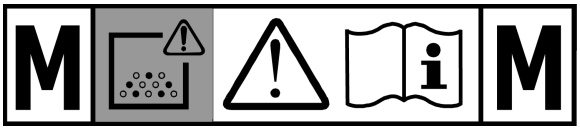
1 Instrucțiuni privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

– Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.



– **AVERTISMENT!** Aparatul poate conține pulberi toxice. Întreținerea, golirea și înlocuirea filtrului trebuie să fie realizate numai de către specialiști autorizați care poartă de echipamente de protecție adecvate.
– Aparatul trebuie să fie utilizat numai cu sistemul de filtrare instalat!
– Utilizați aparatul numai purtând echipamentul de protecție adecvat!
– Utilizați aparatul numai dacă constatați că acesta este intact în urma inspecției vizuale; lucrați într-un mediu uscat, conform instructajului primit!

AVERTISMENT! La aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită sau în cazul volumului mare de pulberi din lemn de stejar sau fag, aspirați numai o singură sursă de pulbere (sculă electrică sau cu aer comprimat).

– **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați:**
  – scântei, piese incandescente sau pulberi fierbinți;
  – substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu, magneziu, aluminiu, benzină, diluant - cu excepția lemnului);
  – substanțe agresive (de exemplu, acizi, alcali, solvenți);
  – substanțe reactive chimic care duc la apariția căldurii, acizilor/bazelor, gazelor etc. (de exemplu, materialele reactive 2K, aluminiul și apa).
– Respectați reglementările naționale privind siguranța, precum și specificațiile producătorului materialului!
– Utilizați priza de la aparat numai în scopul specificat!



- Verificați cu regularitate fișa și cablul pentru a evita pericolele. În cazul în care prezintă deteriorări, solicitați înlocuirea acestora exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- Nu ridicați sau transportați aparatul atârnat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare!
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatoare cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.
- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**

  Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**

  Există pericolul de sufocare.

2 Simboluri


Avertisment privind un pericol general


Avertizare contra electrocutării


Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!


Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.


Purtați o mască de protecție respiratorie.


Recomandare, observație

► Instrucțiuni de manipulare


Avertisment! Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate!


Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

3 Elementele aparatului

[1-1] Bușon

[1-2] Orificiu de aspirare

[1-3] Locul de introducere a modulelor (modulul de aer comprimat la CTM 36 E LE, CTM 36 E LE AC, CTM 48 E LE, CTM 48 E LE AC)

[1-4] Priza aparatului

[1-5] Spațiul de depozitare a furtunului

[1-6] Mânerul

[1-7] SysDoc

[1-8] Curățare automată (numai variantele cu AutoClean)

[1-9] Sistemul de reglare a diametrului furtunului

[1-10] Regulatorul forței de aspirare

[1-11] Întrerupătorul aparatului

[1-12] Clemă de închidere

[1-13] Recipientul de murdărie

[1-15] Frâna

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

4 Date tehnice

Aspiratoare mobile		
Putere nominală		350 - 1200 W
Puterea maximă racordată la fișa aparatului	UE CH, DK GB 230 V/110 V	2400 W 1100 W 1800 W / 230 W
Debit volumic maxim (al aerului), aspirator/turbină		130 m³/h / 234 m³/h
Subpresiunea maximă, turbină		24000 Pa
Furtun de aspirare (în funcție de varianta de aspirator mobil)		D27/32x3,5m-AS/CTR D36x3,5-AS/KS/B/LHS 225 D36/32x3,5m-AS/R
Lungimea cablului de alimentare electrică		7,5 m
Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1 / Factorul de insecuritate K		71 dB(A) / 3 dB
Categoria de protecție		IP X4
Capacitatea rezervorului	CT 26	26 l
	CT 36	36 l
	CT 48	48 l
Dimensiune L x l x Î	CT 26	630 x 365 x 540 mm
	CT 36	630 x 365 x 596 mm
	CT 48	740 x 406 x 1005 mm
Greutate	CT 26 / CT 26 AC	13,9 kg / 14,7 kg
	CT 36 / CT 36 AC	14,4 kg / 15,2 kg
	CT 48 / CT 48 AC	18,8 kg / 19,6 kg

5 Utilizarea conform destinației

Aparat mobil de aspirare adecvat pentru
- absorbția și aspirarea pulberilor până la 0,1 mg/m³ corespunzător clasei de pulberi 'M' printre care și praf de lemn și de vopsea,
- Absorbția apei,
- pentru solicitări sporite în utilizare industrială,

conform IEC/EN 60335-2-69.

În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

6 Punerea în funcțiune

AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibile!

Pericol de accidente

- ► Aveți în vedere datele de pe plăcuța de fabricație.
- ► Aveți în vedere particularitățile țării.

6.1 Prima punere în funcțiune

- ► Deschideți clamele de fixare **[2-2]** și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- ► Scoateți accesoriile din rezervorul de colectare a murdăriei **[2-3]** și din ambalaj!
- ► Introduceți un sac de filtrare sau un sac de reziduuri, de unică folosință în rezervorul de colectare a murdăriei (consultați capitolul 7.8 și 7.9).

- ► Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.
- ► Montați înfășurătorul de cablu pe partea posterioară a aspiratorului mobil (consultați imaginea **[3]**).
- ► Racordați furtunul de aspirare la aparat.

6.2 Pornirea/Oprirea

- ► Introduceți fișa de rețea într-o priză cu pământare de protecție.

AVERTISMENT

Pericol de vătămare datorită sculelor care pornesc necontrolat

- ► Înainte de a roti comutatorul în poziția „AUTO” sau „MAN”, asigurați-vă că scula racordată este deconectată.

Comutatorul **[1-11]** este un comutator de pornire/oprire.

Poziția „0” a comutatorului

Fișa aparatului **[1-4]** este deconectată de la sursa de alimentare cu energie electrică, aspiratorul mobil este deconectat.

Poziția „MAN” a comutatorului

Fișa aparatului **[1-4]** este conectată de la alimentarea cu energie electrică, aspiratorul mobil pornește.

Poziția „Auto” a comutatorului

Fișa aparatului **[1-4]** este conectată de la alimentarea cu energie electrică, aspiratorul mobil pornește la conectarea sculei electrice racordate (consultați 7.2) sau a sculei cu aer comprimat (consultați 7.3).

7 Reglajele

7.1 Reglarea diametrului furtunului

- ► Setați sistemul de reglare a diametrului furtunului **[1-9]** în funcție de diametrul interior al furtunului racordat.

ⓘ Acest lucru asigură măsurarea corectă a vitezei aerului în furtunul de aspirare (consultați capitolul 7.10).

7.2 Racordarea sculei electrice

AVERTISMENT

Pericol de accidentare

- ► Respectați puterea instalată maximă de la priza aparatului (a se vedea capitolul Date tehnice).
- ► Deconectați scula electrică.
- ► Realizați legătura sculei electrică la priza aparatului **[1-4]**.

7.3 Racordarea sculei cu aer comprimat

AVERTISMENT

Pericol de rănire

- ► Deconectați scula cu aer comprimat.

Sistem automat de pornire pentru sculele cu aer comprimat de la aspiratoarele mobile

cu modul de adaptare la aer comprimat la locul de introducere a modulelor **[1-3]**.

7.4 Reglarea forței de aspirare

- ► de la butonul rotativ **[1-10]**.

7.5 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

Deschidere

- ► Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN”.

Închidere

- ► Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE”.

7.6 Blocarea frânei

Prin mutarea manetei de frânare negre **[1-15]** se împiedică deplasarea necontrolată a aparatului mobil de aspirare. Pentru aceasta, ridicați aparatul mobil de aspirare de partea anterioară și apăsați maneta de frânare neagră până la blocare în jos. Pentru eliberare, apăsați maneta verde **[1-14]**.

7.7 Siguranța termică

Pentru protecție împotriva supraîncălzirii, siguranța termică decuplează aparatul mobil de aspirare înainte de atingerea temperaturii critice.

- ► Deconectați aparatul mobil de aspirare și lăsați-l aprox. 5 minute să se răcească.

ⓘ Dacă aparatul mobil de aspirare nu poate fi conectat din nou după aceea, vă rugăm să luați legătura cu atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

7.8 Schimbarea sacului filtrant (SC FIS-CT 26/36/48)

Scoaterea sacului filtrant [4]

- ► Deschideți clamele închizătoare **[2-2]**și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
- ► Extrageți sacul filtrant.
- ► Depuneți la deșeuri sacul de filtrare folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- ► Curățați recipientul de murdărie **[2-3]**.

Montarea sacului filtrant [5]

► Puneți un sac filtrant nou (SC FIS-CT 26/36/48) (imaginea **[4]**). **Important:** Apăsați cu forță mufa sacului filtrant în fitingul de admisie.

► Așezați partea superioară **[2-1]** pe aparat și închideți clamele de blocare **[2-2]**.

ⓘ Aveți în vedere să nu se agațe sacul filtrant între partea superioară și cea inferioară.

7.9 Înlocuirea sacului de reziduuri, de unică folosință (numai variantele cu Autoclean)

Extragerea sacului de evacuare a deșeului [6]

► Închideți deschiderea de aspirare **[1-2]** cu bușonul **[1-1]**.

► Deschideți clamele închizătoare **[2-2]**și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.

► Închideți sacul de evacuare a deșeului.

► Extrageți sacul de evacuare a deșeului.

► Depuneți la deșeuri sacul de evacuare a deșeului folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.

► Curățați recipientul de murdărie **[2-3]**.

Montarea sacului de reziduuri, de unică folosință [7]

► Introduceți un nou sac de reziduuri, de unică folosință (ENS-CT26/36/48) în ștuțul de admisie al rezervorului și blocați-l.

Important: Orificiile laterale ale sacului de reziduuri, de unică folosință, trebuie să se afle în interiorul rezervorului de colectare a murdăriei. Aveți grijă ca zăvorul să se fixeze.

► Așezați sacul de reziduuri, de unică folosință, deasupra marginii rezervorului.

Asigurați-vă că contactele **[10-2]** sunt libere.

► Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.

7.10 Monitorizarea debitului volumic

Dacă viteza aerului din furtunul de aspirare scade sub 20 m/s, din motive de siguranță se emite un semnal acustic de avertizare (la clasa de praf M).

ⓘ Tabelul de la aspiratorul mobil explică această corelație pentru volumul de aspirare minim necesar al diametrului respectiv al furtunului. Dacă se depășește inferior volumul de aspirare respectiv, se emite un semnal de avertizare.*

max. Ø	$\dot{V}$ min
21 mm	25 m³/h
27 mm	41 m³/h
32 mm	58 m³/h
36 mm	73 m³/h
42 mm	100 m³/h
50 mm	141 m³/h

10041610

* numai la versiunile UE ale CT AC

Cauze posibile	Remedierea
Sistemul de reglare a puterii de aspirare **[1-10]** este reglat la o valoare prea mică.	Reglați la valoarea maximă sistemul de reglare a puterii de aspirare (consultați capitolul 7.4).
Butonul rotativ **[1-9]** nu este reglat la diametrul furtunului racordat.	Reglați diametrul corect al furtunului (consultați capitolul 7.1).
Furtunul de aspirare este înfundat sau îndoit.	Eliminați înfundarea sau îndreptați furtunul.
Sacul de filtrare este plin.	Introduceți un sac de filtrare nou (consultați capitolul 7.7).
Filtrul principal este murdar.	Înlocuiți filtrul principal (consultați capitolul 9.1). **NUMAI AUTOClean:** Curățați filtrul principal (consultați capitolul 8.2).
Există o defecțiune la sistemul electronic de monitorizare.	Solicitați remedierea defecțiunii la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți Festool.

Cauze posibile	Remedierea
Aspiratorul este umed.	Siguranța funcțională nu este afectată, nu este necesară adoptarea niciunei măsuri.
NUMAI CTM 36 E AC-LHS cu PLANEX LHS 2 225: În timpul lucrului, este necesară reglarea unei puteri de aspirare reduse (de exemplu, pe suprafețe moi).	Activați funcția de bypass de la mufa de aspirare specială **[1A]**.

8 Lucrul

8.1 Manipularea

Suportul pentru furtun: La finalizarea lucrului puteți să direcționați furtunul de aspirare prin deschiderea **[8-2]** și să-l depozitați în suportul pentru furtun.

Depozitarea Systainerului SysDoc: Pe suprafața de depozitare se poate fixa un Systainer cu ajutorul celor patru cursoare sau cu T-Loc **[8-1]**.

8.2 Autoclean - curățați filtrul principal (numai variantele cu Autoclean)

Numai în combinație cu sacul de reziduuri, de unică folosință (respectarea clasei de praf „M"). Nu este adecvat pentru aspirarea umedă!

Curățarea automată

De la butonul rotativ **[1-8]** activați funcția Autoclean sau reglați frecvența (în funcție de varianta aspiratorului mobil).

Curățare manuală

Rotiți comutatorul aparatului **[1-11]** în dreptul simbolului **AC**.

Curățarea manuală completă

- ► Cu suprafața mâinii sau cu capacul glisant de închidere ermetică CT-VS astupați timp de 2 secunde deschiderea duzelor sau a furtunului de aspirare.
- ► Rotiți comutatorul aparatului **[1-11]** în dreptul simbolului **AC**.

8.3 Particularități CTM 36 E AC- LHS

Pentru a utiliza aparatul mobil de aspirare în combinație cu **PLANEX**:

- ► Utilizați un furtun de aspirare D 36 mm x 3,5 m-AS rezistent la îndoire.
- ► Utilizați mufa specială de aspirare la realizarea legăturii cu **PLANEX**.
- ► Utilizați zăvorul închizătorului CT-VS între deschiderea de aspirare **[1-2]** și furtunul de aspirare.
- ► Montați port-accesoriul de lucru.
- ► **Utilizați numai cu sacul de evacuare a deșeului!**

8.4 Aspirarea substanțelor uscate

PRECAUȚIE

Pulberile nocive pentru sănătate

Vătămarea căilor respiratorii

- ► La aspirarea substanțelor nocive pentru sănătate utilizați un sac filtrant sau un sac de evacuare a deșeului!
- ► Folosiți aparatul numai cu sistemul de supraveghere a debitului volumic în funcțiune.

Aveți în vedere la aspirarea pulberilor desprinse de pe sculele electrice în funcțiune:

Dacă aerul viciat este redirijat în incintă, trebuie să existe o **rată de schimbare a aerului L** suficientă în incintă. Pentru a respecta valorile limită necesare, debitul volumic redirijat în încăpere poate fi de maxim 50% din debitul volumic de aer proaspăt (Volumul incintei V_R x rata de schimbare a aerului L_W). Pe lângă aceasta țineți cont de normele regionale.

Respectați: Un filtru principal umed se îmbâcsește mai repede dacă se aspiră substanțe uscate. Din acest motiv, filtrul principal se usucă înainte de aspirarea pulberilor sau se înlocuiește cu altul uscat.

8.5 Aspirarea substanțelor umede/ lichidelor

Scoateți sacul de filtrare sau sacul de reziduuri, de unică folosință!

Utilizați filtrul umed special (NF-CT).

La atingerea nivelului maxim de umplere, aspirarea se întrerupe automat.

Asigurați-vă că, după aspirarea umedă, aparatul (filtru principal, furtun de aspirare, rezervor etc.) este uscat suficient.

PRECAUȚIE

Pulberi toxice

Vătămarea căilor respiratorii

- ► Îndepărtați filtrul umed după aspirarea umedă și înlocuiți-l cu filtrul principal pentru substanțe uscate.

PRECAUȚIE

Spumă și lichide revărsate

► Decuplați și goliți imediat aparatul.

8.6 După lucru

► **Numai variantele cu AutoClean:** Curățați automat sau manual filtrul principal (consultați capitolul 8.2).
► Decuplați aspiratorul mobil și scoateți fișa de rețea din priză.
► Înfășurați cablul de alimentare electrică.
► Goliți rezervorul de murdărie.
► Închideți orificiul de aspirare **[1-2]** cu bușonul **[1-1]**.

AVERTISMENT

Pulberi toxice

Vătămarea căilor respiratorii

► Curățați complet prin aspirare și ștergere (în interior și la exterior) aspiratorul mobil și toate accesoriile acestuia înainte de a-l îndepărta din zona murdară.
► Piesele care nu pot fi curățate complet trebuie să fie închise, în vederea transportului, într-un sac din plastic etanș la aer.
► Purtați o mască de protecție respiratorie!

Depozitați acesta aparat numai în spații interioare.

► Așezați aspiratorul mobil într-un spațiu uscat și protejat împotriva utilizării neautorizate.

9 Întreținerea și îngrijirea

AVERTISMENT

Pericol de vătămare, de electrocutare

► Înainte tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare!
► Toate lucrările de întreținere curentă și de reparații care necesită o carcasă a motorului trebuie realizate doar de un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.

Serviciul pentru clienți și reparațiile numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:
www.festool.com/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:
www.festool.com/service
Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate și schimbate corect de un atelier de specialitate autorizat, în cazul în care manualul de utilizare nu prevede altceva.

Respectați următoarele indicații:

– La interval de cel puțin un an, se va efectua de către producător sau de către o persoană instruită o verificare tehnică a protecției împotriva prafului, (de ex. deteriorarea filtrului, etanșeitatea aparatului și funcționarea dispozitivelor de control).
– Ce nu se poate curăța trebuie evacuat ca deșeu. Pentru aceasta folosiți saci impermeabili. Aveți în vedere condițiile de evacuare a deșeurilor în vigoare!
– În vederea întreținerii curente de către utilizator, aparatul trebuie dezasamblat, curățat și întreținut în măsura în care este posibil fără a genera o situație de pericol pentru personalul de întreținere curentă sau alte persoane. Măsurile de precauție adecvate presupun dezintoxicarea înainte de dezasamblare, asigurarea unei aerisiri forțate locale la locul de dezasamblare, curățarea zonei de întreținere curentă și echipament de protecție personal adecvat.

9.1 Înlocuirea filtrului principal

INDICAȚIE

Deteriorare a motorului

► Nu aspirați niciodată fără filtru principal, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

► Deschideți clamele de fixare **[2-2]** și desprindeți partea superioară a aparatului **[2-1]**.
► Rotiți partea superioară a aparatului astfel încât filtrul principal să fie orientat în sus (imaginea **[9]**).
► Deplasați maneta **[9-3]** și scoateți suportul **[9-2]**.
► Scoateți filtrul principal utilizat **[9-1]** și înlocuiți-l cu unul nou.
► Înlăturați impuritățile de pe suprafețele de etanșare și din zona din spatele acestora.

► Eliminați filtrul principal utilizat în conformitate cu prevederile legale.
► Introduceți suportul **[9-2]** și deplasați maneta **[9-3]** până la blocare.
► Așezați la loc partea superioară a aparatului **[2-1]** și închideți clamele de fixare **[2-2]**.

9.2 Golirea recipientului de murdărie

După scoaterea părții superioare, se poate goli recipientul de murdărie **[2-3]**.

► Curățați în mod regulat, după aspirarea lichidelor, senzorii nivelului de umplere **[10-1]** cu o cârpă moale și verificați deteriorarea acestora.

10 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și filtre pot fi consultate în catalogul Festool sau pe internet, la adresa „www.festool.com".

10.1 Module

Pentru extinderea aspiratorului mobil, în gama de accesorii sunt disponibile următoarele module, care pot fi montate pe locul de introducere a modulelor **[1-3]** la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți:

– Modul de adaptare la aer comprimat,
– Modul de prize cu alimentare electrică permanentă,
– Modul de prize cu sistem automat de pornire,
– Modul pentru blocul de alimentare (EAA) pentru utilizarea sistemul automat de pornire la EAA,
– Sistem de comandă de la distanță set CT-F I/M.

Pentru informații suplimentare cu privire la module, accesați site-ul web „www.festool.ro".

11 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:
www.festool.ro/reach